

čvs: KUV-92/OVEK-99

ZÁPISNICA O VÝSLUCHU SVEDKA - POŠKODENÉHO

V Nových Zámkoch dňa 5.9.1999 o 07.10 hod. bol vypočutý
 Zoltán S a r a i nar. 17.9.1967 v Štúrovc

 (meno, priezvisko, dátum a miesto narodenia)

predošlé meno a priezvisko nezmenené

štátna príslušnosť SR národnosť maďarská

preukaz totožnosti overená stav ženatý

trvalé bydlisko Svodín č.p. 301, okr. N. Zámky PSČ

názov a miesto školy

prechodné bydlisko nemá PSČ

zamestnanie (predošlé, terajšie a postavenie v ňom) predseda FD Bruty

zamestnávateľ (presná adresa) FD Bruty č. tel.

vypočúvaný v trestnej veci

pomer k obvinenému, k veci a ku stratám bez pomeru a zaujatia

- POUČENIE

Budete vylúčaný v trestnej veci obvineného

ktorý je stíhaný za trestný čin

podľa § Trestného zákona.

Ako svedka Vás poučujem:

Podľa § 97 Trestného poriadku ste povinný vypovedať ako svedok o tom, čo je Vám známe o trestnom čine a o páchatelovi alebo o okolnostiach dôležitých pre trestné konanie.

Podľa § 101 ods. 1 Trestného poriadku Vás poučujem o tom, že ste povinný vypovedať úplnú pravdu a nič nezamlčať. Je trestné v zmysle § 174 Trestného zákona, ak iného ľživo obviníte z trestného činu v úmysle privodiť jeho trestné stíhanie. Taktiež je trestné v zmysle § 175 Trestného zákona, ak ako svedok pred vyšetrovateľom uvediete úmyselne nepravdu o okolnosti, ktorá má podstatný význam pre rozhodnutie alebo takúto okolnosť zamlčíte.

Podľa § 100 ods. 2 Trestného poriadku ste oprávnený odoprieť vypovedať, ak by ste svojou výpoveďou spôsobili nebezpečenstvo trestného stíhania sebe, svojmu príbuznému v priamom pokolení, svojmu súrodencovi, osvojitelovi, osvojenecovi, manželovi alebo druhovi alebo iným osobám v rodinnom alebo obdobnom pomere, ktorých ujmu by ste pocítovali ako vlastnú ujmu.

Podľa § 103 Trestného poriadku s poukazom na § 93 ods. 1 Trestného poriadku môže sa Vám dovoliť, aby ste skôr, než dáte odpoveď, nazreli do písomných pozpámok, ktoré musíte vypočúvanému, ak o to požiadate, predložiť na nazretie a podľa § 95 ods. 2 Trestného poriadku Vám bude zápisnica po skončení výsluchu predložená na prečítanie, alebo ak o to požiadate, bude Vám prečítaná. Máte právo žiadať, aby bola zápisnica doplnená, alebo aby v nej boli vykonané opravy v súhlase s Vašou výpoveďou.

Ako poškodeného Vás poučujem:

Podľa § 43 ods. 1 Trestného poriadku, ak Vám bolo trestným činom ublížené na zdraví, spôsobená majetková, morálna alebo iná škoda alebo porušené, či ohrozené Vaše iné zákonom chránené práva alebo slobody, máte právo robiť návrhy na vykonanie dôkazov alebo na ich doplnenie, uplatniť právo na náhradu škody, nazerať do spisov a oboznámiť sa so spisom, robiť si z nich výpisky a poznámky a na svoje náklady robiť si kópie spisov a ich častí (§ 65).

Podľa § 43 ods. 2 Trestného poriadku ako poškodený ste oprávnený tiež navrhnúť, aby súd v odsudzujúcom rozsudku uložil obžalovanému túto škodu nahradiť. Tento návrh musíte urobiť najneskôr na hlavnom pojednávaní pred začatím dokazovania. Z Vášho návrhu musí byť zrejmé, z akých dôvodov a v akej výške sa nárok na náhradu škody uplatňuje. Návrh nemôžete podať, ak bolo o Vašom nároku už rozhodnuté, hoci aj neprávoplatným rozhodnutím, v občianskoprávnom alebo inom príslušnom konaní (§ 44 ods. 3 Trestného poriadku).

Podľa § 45 ods. 3 Trestného poriadku prechádzajú práva o uplatnení nároku na náhradu škody (§ 43 ods. 2 Trestného poriadku), ktoré tento zákon priznáva Vám ako poškodenému, aj na Vášho právneho zástupcu.

Podľa § 50 Trestného poriadku ako poškodený sa môžete dať zastupovať splnomocnencom. Splnomocnencom môže byť len osoba, ktorej spôsobilosť na právne úkony nie je obmedzená; na hlavnom pojednávaní a na verejnom zasadnutí nemôže byť splnomocnencom ten, kto je naň predvolaný ako svedok, znalec alebo tlmočník. Splnomocnencom poškodeného v trestnom konaní, v ktorom sa preberajú skutočnosti tvoriace predmet štátneho tajomstva, môže byť iba advokát alebo osoba, ktorá sa môže oboznamovať so štátnym tajomstvom na príslušnom úseku.

Pred samotným výsluchom som bol poučený o tom, že budem vy-
povedať ako svedok a poškodený vo veci spôsobeného mi zranenia.

Výslovne som bol poučený podľa §-u 43 ods.1, ods.2 /Trest-
ného poriadku, ktorému poučeniu som v plnej miere porozumel. Ako
poškodený som bol upovedomený o možnosti preštudovania si spiso-
vého materiálu po skončení vyšetrovania, ktorú možnosť beriem na
vedomie.

Výslovne som bol poučený aj podľa §-u 100 ods.1, ods.2 /
Trestného poriadku o práve odoprieť vypovedať, pokiaľ by som svojou
vypoveďou spôsobil trestné stíhanie seba, alebo osobe blízkej v po-
kolení, ktorej ujmu by som pocítoval ako vlastnú. Uvedenej možnosti
danej mi zákonom sa v plnej miere zriekam a k predmetnej veci vy-
povedať chcem a budem. Bol som tak isto poučený podľa §-u 101 ods.
3, ods.4 /Trestného poriadku o právnej ochrane svedka, ktorú mož-
nosť nevyužívam, podľa §-u 174 a 175 /Trestného zákona, podľa §-u
211 ods.2 písm.b, ods.3 /Trestného poriadku, ako i podľa §-u 2
ods.14 Trestného poriadku o práve vypovedať v rodnej reči, slo-
venský jazyk ovládam ako rečou i písmom a preto pri výsluchu tlmoč-
níka nežiadam.

K veci : Ako som už uviedol, trvale bývam v obci Švodín č.p. 301,
a som zamestnaný ako predseda FD Bruty.

Dňa 8.9.1999 som sa v poobedňajších hodinách zdrížaval u
svôjho otca Jozefa ŠARAIHO nar. 27.9.1941, trv. bytom Švodín č.p.
963, kde sme spoločne s kamarátmi opravovali malotraktor. Tu som
sa zdržal asi tak do 21.30 hod., kedy som na svojom osobnom motoro-
vom vozidle odišiel do miesta svojho trvalého bydliska. Keď som, ako
som došiel pred svoj rodinný dom č.p. 301 som vystúpil z motocyklo-
vého vozidla, aby som si otvoril garážové dvere, ktoré však neboli
uzamknuté. Nad samotnou garážou som videl, ako sa v izbe svieti,
teda som videl osvetlenie od televízora, ktorý podľa mojej mienky
pozerala moja manželka Helena nar. 27.6.1969. V našom rodinnom dome
sa okrem nej nachádzal aj náš syn Belázs nar. 10.10.1992. Vošiel som
s vozidlom do garáže, ktorá nebola osvetlená a ako som vystúpil
z vozidla, tak som zacítil zápach po benzine. Rozsvietil som si svet-
lo a popozeral som sa po garáži, kde by sa mohol nachádzať benzín,
ktorý by mohol byť rozliaty. Irezrel som celú garáž, pozrel som i
vozidlo, pod vozidlom a potom som vyšiel z garáže na čerstvý vzduch,
kde som sa viac krát nadýchal a znova som vošiel do garáže, kde
som neustále cítil zápach benzínu. Zatvoril som za sebou garážové
dvere, ktoré neviem, či som aj uzamkol, vypchl som osvetlenie a
išiel ku schodcom, ktorými sa vychádzam do samotného bytu, kde som
zrezu na schodoch v miernom osvetlení zbadal neznámu osobu, ktorá

strana protokolu o vyluchu svedka - poškozeného Zoltána S á r a i -
h c -----

bola vysoká podľa mňa asi tak 178 cm, mala na sebe oblečené tmavé športové oblečenie, na hlave mala červenú, alebo oranžovú kuklu, nič mi nehovorila a zrazu ma obliekla kvou benzínu, ktorú držala v ruke. Videl som a aj som cítil, že čím som bol oblieaty bol benzín, lebo mal žltú farbu. Najprv som si v prvom momente myslel, že niektorý môj kamarát si chce takto zo mňa vystreliť, lebo som cítil v tekutine také menšie kúsky, ako keby to bolo nasekané ovocie priravené na kvasenie a následné pálenie. Ale potom som začítil zápach benzínu a zbadal som, ako oproti mne stojaci neznámy výberá z vrečky zápalky a vtedy som usúdil, že chce zapáliť benzín a preto som sa dal na útek smerom ku garážovým dverám, ktoré som sa snažil otvoriť, kedy som pocítil, že zrazu mi horí telo. Po tom, ako sa mi podarilo otvoriť dvere som vyskočil z garáže, kde som sa hodil o zem a snažil som sa svoje oštenie uhasiť. Kričal som na svoju manželku a volal som o pomoc. Postavil som sa zo zeme a bežal som smerom k pohostinstvu, ktoré sa nachádza v blízkosti nášho domu, kde ma začali hasiť nejaký chlapi, ale kto to bol povedať neviem. Požiadal som ich, aby zavolali políciu a záchranku. Bololelo ma celé telo a ja som si spomenul, že doma za domom mám postavený malý bazen, v ktorom sa kúpaval môj syn a bolo v ňom asi tak 70 cm vody, do ktorého bazenu som potom po dobehnutí domov vliezol a chladil som si popálené telo. Pri tom, ako som bežal domov, tak som rozmýšľal nad tým, že táto neznáma osoba zrejme zlikvidovala moju rodinu a takýmto spôsobom chce zlikvidovať aj mňa.

Nikdy som v blízkej minulosti nemal s nikým konflikt. K popisu útočníka ja sa bližšie vyjadriť neviem.

V zmysle §-u 45 odst.1, odst.2 /T estného poriadku sa k trestnému konaniu v plnej miere pripájam a náhradu spôsobenej škody si tak isto v plnej miere uplatnujem.

To je všetko, čo by som k danej veci toho času uviedol. Vypovedel som pravdu a nič som nezamlčel. Zápisnica ukončená dňa 9.9. 1999 o c7.30 hod., pričom zápisnica nemohla byť poškodeným podpísaná z dôvodu zabandážovania celého tela.

Vyšetrovateľ PZ :
[Signature]
ny.čr. zabo Péter

Prítomný:
[Signature]
Inz. Imant

Poškodený :
Zoltán SARAI

ČVC:CUV-573 /lc-N-1999

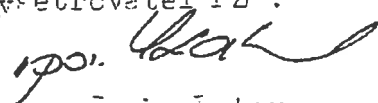
V nových Zárkoch dňa 9.9.1999

Ú r a d r ý z á z n a m

namávaný k výsluchu osoby poškodeného - svedka Zoltána SÁPAIHC nar. 17.9.1967 v Štúrove, trv. bytom Svočina v.r. 301, ktorý bol vykonaný dňa 9.9.1999 na oddelení ARC v NsP Nové Zámky, kde sa poškodený nachádzal hospitalizovaný s ťažkými popáleninami.

V čase od 07.10 hod. do 07.30 hod. som vykonal výsluch poškodeného Zoltána SÁPAIHC, ktorý kvôli jeho zdravotnému stavu nebolo možné vykonať obširnejšie a zázpisnice po jeho svedčení mu bolo prečítané, ale podpísané nemohla byť z dôvodu zbandážovania rúk a celého tela.

Vyšetrovateľ FZ :



inšp. Szabó Peter